



# Dinion2X

LTC0498 | LTC0630



**BOSCH**

it Manuale d'installazione



# Sommaro

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>5</b>
1.1	Norme di sicurezza	5
1.2	Istruzioni importanti per la sicurezza	5
1.3	Messa a terra del sistema e di sicurezza	7
1.4	Informazioni FCC	7
<b>2</b>	<b>Introduzione</b>	<b>9</b>
2.1	Funzioni	9
<b>3</b>	<b>Installazione</b>	<b>11</b>
3.1	Disimballaggio	11
<b>4</b>	<b>Collegamento e montaggio</b>	<b>13</b>
4.1	Collegamento all'alimentazione	13
4.1.1	Telecamere a bassa tensione	13
4.1.2	Telecamere ad alta tensione	14
4.2	Collegamenti video	15
4.2.1	Segnale video in uscita	15
4.2.2	Segnale di sincronizzazione	15
4.3	Connettore allarme e relè	15
4.4	Installazione obiettivo	16
4.5	Regolazione del back focus	17
4.6	Montaggio della telecamera	19
<b>5</b>	<b>Configurazione</b>	<b>21</b>
5.1	Menu	21
5.1.1	Menu di livello superiore	21
5.1.2	Navigazione nei menu	21
5.2	Modalità predefinite	22
5.3	Commutazione Day/Night	23
5.4	Comunicazione per il controllo della telecamera (Bilinx)	24
5.5	Struttura del menu Principale	25
5.5.1	Sottomenu Modalità	25

---

5.5.2	Sottomenu ALC	26
5.5.3	Sottomenu Shutter/AGC	28
5.5.4	Sottomenu Day/Night	30
5.5.5	Sottomenu Enhance / Dynamic Engine (Ottimizza/Motore dinamico)	32
5.5.6	Sottomenu Colore	34
5.5.7	Sottomenu VMD	36
5.6	Struttura del menu Installa	37
5.6.1	Sottomenu Lingua	38
5.6.2	Sottomenu Config. obietti.	39
5.6.3	Sottomenu Sincronizzaz.	41
5.6.4	Sottomenu Allarme	42
5.6.5	Sottomenu Connessioni	43
5.6.6	Sottomenu Test segnali	44
5.6.7	Sottomenu ID telecamera	45
5.6.8	Sottomenu Privacy masking	46
5.6.9	Sottomenu Predefiniti	47
<hr/>		
<b>6</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>49</b>
6.1	Come risolvere i problemi	49
6.2	Servizio clienti	49
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>51</b>
7.1	Riparazioni	51
7.1.1	Trasferimento e smaltimento	51
<hr/>		
<b>8</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>53</b>
8.1	Specifiche	53
8.1.1	Dimensioni	56
8.1.2	Accessori	56
<hr/>		
	<b>Glossario</b>	<b>59</b>

# 1 Sicurezza

## 1.1 Norme di sicurezza

**PERICOLO!**

Rischio elevato: la freccia a forma di fulmine all'interno di un triangolo segnala la presenza nel prodotto di tensione pericolosa non isolata, di intensità tale da poter provocare scosse elettriche, lesioni o morte.

**AVVERTIMENTO!**

Rischio medio: il punto esclamativo all'interno del triangolo segnala importanti istruzioni d'uso allegate al prodotto.

**ATTENZIONE!**

Rischio basso: segnala il rischio di eventuali danni all'unità.

## 1.2 Istruzioni importanti per la sicurezza

Leggere, seguire e conservare le istruzioni di sicurezza seguenti per riferimento futuro. Seguire tutte le avvertenze riportate sull'unità e nelle istruzioni operative prima di utilizzare l'unità.

1. Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti liquidi o spray.
2. Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore come radiatori, termoconvettori, fornelli o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
3. Non versare mai liquidi di qualunque tipo sull'unità.
4. Osservare le precauzioni necessarie per proteggere l'unità da sovratensioni elettriche e fulmini.
5. Regolare solo i controlli specificati nelle istruzioni operative.
6. Alimentare l'unità solo con l'alimentazione indicata nei dati di etichetta.
7. Non tentare di riparare l'unità danneggiata, a meno che non si disponga di qualifiche particolari. Richiedere

sempre l'intervento di personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.

8. Utilizzare i componenti di ricambio specificati dal produttore.
9. Installare l'unità in conformità con le istruzioni del produttore e con le normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente i componenti ausiliari/gli accessori specificati dal produttore. Eventuali modifiche dell'apparecchiatura potrebbero invalidare l'accordo sulla garanzia o sull'autorizzazione dell'utente.

---

**AVVERTIMENTO!**

Scollegare l'alimentazione per le versioni ad alta tensione: l'alimentazione viene fornita all'unità ogni volta che il cavo viene collegato alla fonte di alimentazione. La spina del cavo di alimentazione è il dispositivo principale di scollegamento alimentazione per l'unità. Per le apparecchiature collegabili, installare l'uscita vicino all'apparecchiatura in modo che sia facilmente accessibile.

---

**AVVERTIMENTO!**

Interruttore di alimentazione onnipolare: incorporare un interruttore di alimentazione onnipolare, con separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo, nell'impianto elettrico dell'edificio.

---

**ATTENZIONE!**

Capacità del fusibile: è necessario predisporre un sistema di protezione del circuito di diramazione con una capacità massima del fusibile pari a 16 A. Il sistema deve essere conforme alla normativa *NEC800 (CEC Sezione 60)*.

---

**ATTENZIONE!**

L'unità di alimentazione a bassa tensione deve essere conforme allo standard di sicurezza EN/UL 60950. L'alimentazione deve essere un'unità SELV-LPS o SELV di Classe 2 (Safety Extra Low Voltage a corrente limitata).

## 1.3 Messa a terra del sistema e di sicurezza

La messa a terra del sistema (video) è indicata dal simbolo .

La messa a terra di sicurezza (video) è indicata dal simbolo .

La messa a terra del sistema viene utilizzata solo in conformità con gli standard di sicurezza o le modalità di installazione in alcuni paesi. Bosch consiglia di **non** collegare la messa a terra di sistema a quella di sicurezza a meno che non venga richiesto esplicitamente. Tuttavia, se la messa a terra di sistema e quella di sicurezza sono collegate e gli anelli di massa provocano un'interferenza nel segnale video, utilizzare un Trasformatore di isolamento (fornito separatamente da Bosch).



### ATTENZIONE!

Il collegamento della messa a terra di sistema e quella di sicurezza potrebbe creare anelli di massa in grado di distruggere il sistema CCTV.

## 1.4 Informazioni FCC

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della **Classe B**, ai sensi del *Comma 15* delle normative FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire un grado di protezione adeguato contro le interferenze dannose in **installazioni domestiche**.

L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantita l'assenza di interferenze in alcune installazioni. Qualora l'apparecchiatura dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva, cosa che si può verificare spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei seguenti modi: Riorientare e riposizionare l'antenna ricevente.


Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.

Collegare l'apparecchiatura a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

Per l'assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.

### Note

Eventuali modifiche dell'apparecchiatura non espressamente approvate da Bosch potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'uso della stessa.

	<p><b>Smaltimento</b> - Questo prodotto Bosch è stato sviluppato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità riciclabili e riutilizzabili. Questo simbolo indica che le apparecchiature elettroniche ed elettriche non più utilizzabili devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici.</p> <p>Normalmente esistono impianti di raccolta differenziata per prodotti elettronici ed elettrici non più utilizzati. Smaltire queste unità in un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente, in conformità alla <i>Direttiva Europea 2002/96/EC</i>.</p>
--	---

Per ulteriori informazioni o per parlare direttamente con un agente, rivolgersi alla sede Bosch Security Systems più vicina o visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## 2 Introduzione

### 2.1 Funzioni

Dinion2X Day/Night è una telecamera a colori ad elevate prestazioni per la sorveglianza intelligente. La tecnica di elaborazione avanzata (a 20 bit) dei segnali digitali e un sensore CCD ad ampia gamma dinamica di cui è dotata la telecamera garantiscono eccezionali prestazioni di ripresa.

Dinion2X, facile da installare e pronta per l'uso, offre la migliore soluzione per le condizioni di ripresa più impegnative. Le funzionalità offerte includono:

- Sensore CCD da 1/3" con ampia gamma dinamica (LTC0498)
- Sensore CCD da 1/2" (LTC0630)
- Prestazioni Day/Night effettive con filtro a infrarossi commutabile
- Risoluzione 540 TVL
- Motore dinamico con Smart BLC
- Zone di privacy
- Autoblack
- Bilinx (comunicazione coassiale bidirezionale)
- Ampio intervallo di temperatura di esercizio (Da -20 °C a +55 °C)
- Configurazione guidata obiettivo
- Autorilevamento dell'obiettivo
- Sei modalità di funzionamento preprogrammate
- Riduzione dinamica dei disturbi
- Genlock, ingresso di sincronismo esterno con aggancio alla sottoportante
- Display OSD in più lingue
- Generatore di modelli di test integrato



## 3 Installazione

### 3.1 Disimballaggio

Disimballare e maneggiare l'apparecchiatura con cautela.

La confezione contiene:

- Telecamera Dinion2X Day/Night
- Tappo di protezione del CCD (montato sulla telecamera)
- Tappo di protezione su ingresso sincronizzato
- Busta di plastica contenente:
  - Connettore I/O allarme
- Connettore di alimentazione
- Connettore (maschio) per obiettivo di ricambio
- Istruzioni importanti per la sicurezza
- Istruzioni di installazione rapida
- CD ROM
  - Manuale di installazione
  - Adobe Acrobat Reader

Se l'apparecchiatura ha subito danni durante il trasporto, imballarla nuovamente nella confezione originale e contattare il corriere o il rivenditore.



#### **AVVERTIMENTO!**

L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato nel rispetto del National Electrical Code (NEC) o delle normative locali vigenti.

---



#### **ATTENZIONE!**

Il modulo della telecamera è un dispositivo delicato e deve essere maneggiato con cautela.

---



## 4 Collegamento e montaggio

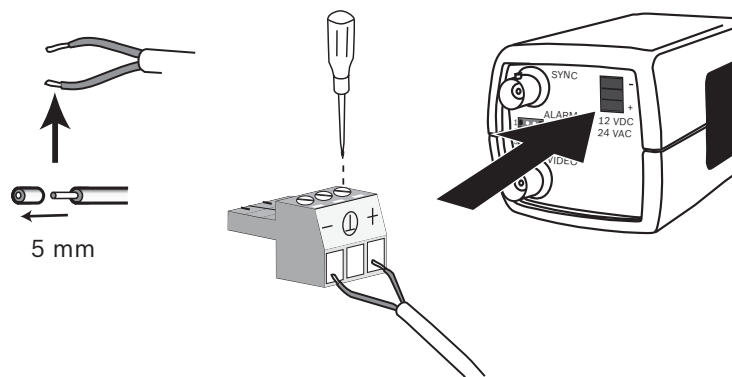


### ATTENZIONE!

Prima di procedere, scollegare l'alimentazione dal cavo di alimentazione. Accertarsi che la tensione dell'unità corrisponda alla tensione e al tipo di alimentazione che si sta utilizzando.

### 4.1 Collegamento all'alimentazione

#### 4.1.1 Telecamere a bassa tensione



#### **Immagine 4.1** Collegamento all'alimentazione a bassa tensione

Collegare l'alimentazione da un'unità di alimentazione di classe 2 da 24 VAC o 12 VDC nel modo descritto di seguito:

- Utilizzare un cavo flessibile da 16 a 22 AWG o un cavo rigido da 16 a 26 AWG; spelare di 5 mm (0,2") la guaina.
- Rimuovere il connettore a 3 poli dal corpo della telecamera.
- Allentare le viti e inserire i cavi.

#### **Note**

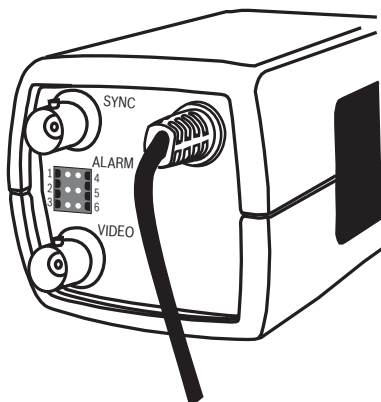
Il collegamento centrale per la massa di sistema (video) è opzionale. Il collegamento della messa a terra di sistema e quella di sicurezza potrebbe creare anelli di massa in grado di distruggere il sistema CCTV.

- Serrare le viti e ricollegare il connettore a 3 poli alla telecamera.

### Note

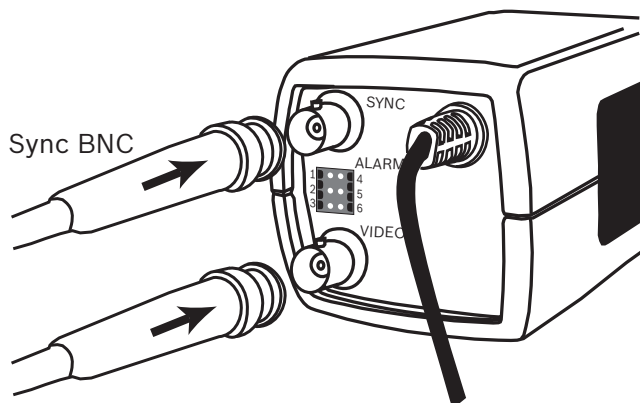
La polarità è un elemento importante per l'**alimentazione DC**. Una polarità errata non danneggia la telecamera ma non ne consente l'accensione. Nel caso di **alimentazione AC**, mantenere una polarità costante dei cavi in sistemi con più telecamere per evitare il potenziale rollio dei video.

## 4.1.2 Telecamere ad alta tensione



**Immagine 4.2** Collegamento all'alimentazione ad alta tensione  
Collegare il cavo di alimentazione di una telecamera ad alta tensione ad una presa di alimentazione da 230 VAC o da 120 VAC, a seconda della versione.

## 4.2 Collegamenti video



Video BNC

**Immagine 4.3** Connettori BNC

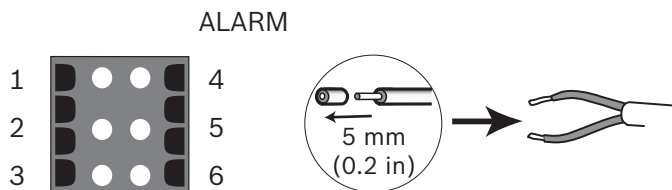
### 4.2.1 Segnale video in uscita

La telecamera dispone di un connettore BNC per collegare il cavo video coassiale con un connettore BNC maschio. Come accessorio opzionale, è disponibile un adattatore UTP (VDA-455UTP) che consente il collegamento di un cavo video UTP al connettore BNC.

### 4.2.2 Segnale di sincronizzazione

La telecamera dispone di un connettore BNC compatibile con un cavo coassiale dotato di un connettore BNC maschio per la sincronizzazione.

## 4.3 Connettore allarme e relè



**Immagine 4.4** Pin dei connettori allarme e relè

Pin	Presenza allarme
1	Messa a terra ingresso allarme
2	non utilizzato
3	Uscita relè 1
4	Ingresso allarme 1
5	non utilizzato
6	Uscita relè 2

- Diametro cavo max AWG 22-28 sia per il cavo flessibile che per il cavo rigido; spelare di 5 mm (0,2") la guaina.
- Massima tensione di scambio del relè: 30 VAC o +40 VDC. Max 0,5 A continua, 10 VA.
- Ingresso allarme: logica TTL, +5V nominale, +40 VDC max, DC accoppiata con 22 kOhm pull-up a +3,3V.
- Ingresso allarme: configurabile come attivo basso o attivo alto.
- 42 V max consentiti tra la messa a terra della telecamera e ciascuno dei pin del relè

## 4.4 Installazione obiettivo

La telecamera supporta ottiche con attacco CS. È possibile montare obiettivi C utilizzando l'adattatore ad anello. Per prestazioni di ripresa ottimali, si consiglia l'uso di obiettivi DC iris. La telecamera rileva il tipo di obiettivo usato ed ottimizza le prestazioni automaticamente. Viene fornito in dotazione un connettore maschio per obiettivo di ricambio.

---

### ATTENZIONE!

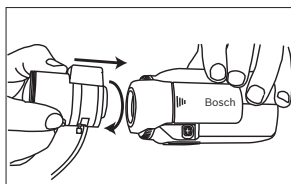


Per evitare di danneggiare il sensore CCD quando si usa un obiettivo con attacco C, montare sulla telecamera l'adattatore ad anello in dotazione prima di montare l'obiettivo.

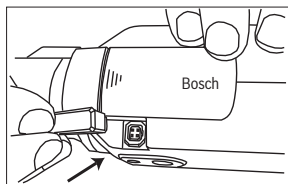
Gli obiettivi di peso superiore a 0,5 Kg devono avere un supporto esterno.

---





**Immagine 4.5** Montaggio di un obiettivo



**Immagine 4.6** Connettore per obiettivo

Pin	Obiettivo video iris	Obiettivo DC iris	
1	Alimentazione (11,5 V $\pm$ 0,5, 50 mA max)	Compensazione -	
2	Non utilizzato	Compensazione +	
3	Segnale video 1Vpp 1 KOhm	Azionamento +	
4	Messa a terra	Azionamento -	

### Note

Se sul connettore dell'obiettivo viene rilevato un corto circuito, sul display OSD viene visualizzato un messaggio di errore "LENS SHORT CIRCUIT" (CORTOCIRCUITO OBIETTIVO). Il circuito dell'obiettivo viene automaticamente disattivato per evitare danneggiamenti al sistema. Rimuovere la presa dell'obiettivo e verificare le connessioni dei pin.

## 4.5 Regolazione del back focus

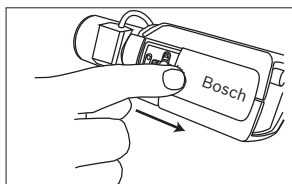
Per ottimizzare la nitidezza dell'immagine sia con un livello di luce intenso che con un livello di luce scarso, è necessario regolare il back focus. Utilizzare l'esclusiva funzione di configurazione dell'obiettivo, che assicura che l'oggetto da riprendere rimanga sempre a fuoco anche con la massima apertura iris dell'obiettivo (ad esempio, nelle ore notturne).

- Se si utilizzano obiettivi varifocal, il back focus deve essere regolato per ottenere immagini nitide in modalità grandangolo e telezoom.

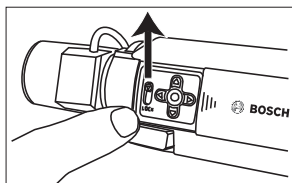
- Quando si effettua il back focus con obiettivi dotati di zoom, verificare che l'oggetto rimanga a fuoco per tutto l'intervallo di zoom dell'obiettivo.

Per regolare il back focus:

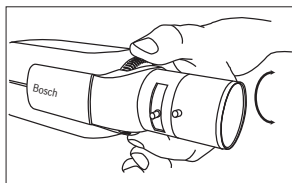
1. Aprire lo sportellino scorrevole situato su un lato della telecamera.



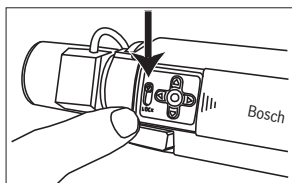
1. Sbloccare il pulsante del back focus.



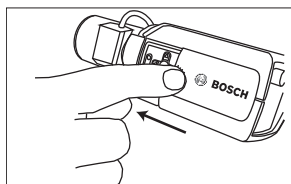
2. Tenere premuto il tasto centrale per più di 1 secondo finché non viene visualizzato il menu **Installa**.
3. Selezionare **Config. obiett.** e spostare il cursore sulla voce **Imp. back focus**.
4. Regolare il back focus come necessario.



5. Bloccare il pulsante del back focus.

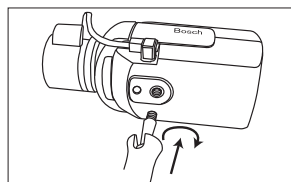


6. Tenere premuto il tasto centrale per più di 1 secondo finché non scompaiono tutti i menu.
7. Chiudere il pannello laterale.



## 4.6 Montaggio della telecamera

È possibile montare la telecamera sia dal basso che dall'alto (filettatura da 1/4" 20 UNC). Il punto di fissaggio per il montaggio dal basso è isolato da terra per evitare anelli di massa.



**Immagine 4.7** Montaggio di una telecamera



### **ATTENZIONE!**

Non puntare la telecamera/obiettivo direttamente verso la luce del sole poiché questo potrebbe danneggiare i sensori.

### **Nota:**

è disponibile un'ampia gamma di accessori per il montaggio in ambienti interni ed esterni.



## 5 Configurazione

La telecamera effettua normalmente riprese ottimali senza bisogno di ulteriori regolazioni. Nel sistema di menu, sono disponibili impostazioni avanzate di configurazione che consentono di ottenere prestazioni ottimali in condizioni particolari.

Le modifiche vengono implementate immediatamente in modo da consentire il confronto tra le diverse impostazioni.

### 5.1 Menu

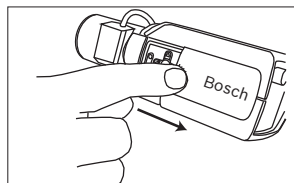
#### 5.1.1 Menu di livello superiore

Sono disponibili due menu di livello superiore: il menu **Principale** e il menu **Installa**. I menu contengono funzioni selezionabili direttamente o sottomenu per le impostazioni avanzate.

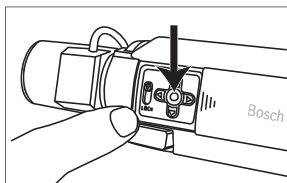
- Per accedere al menu **Principale**, premere il pulsante Menu/Selezione (centrale) per meno di 1 secondo. Il menu **Principale** viene visualizzato sul monitor. Il menu **Principale** consente di selezionare e impostare le funzioni di miglioramento dell'immagine. Se non si è soddisfatti delle modifiche apportate, è sempre possibile ripristinare i valori predefiniti di fabbrica.
- Nel menu **Installa**, è possibile specificare le impostazioni per l'installazione. Per accedere al menu **Installa**, premere il pulsante Menu/Selezione (centrale) per più di 2 secondi.

#### 5.1.2 Navigazione nei menu

Cinque tasti, situati dietro al pannello laterale, consentono di spostarsi all'interno del sistema dei menu.



**Immagine 5.1** Pannello laterale



**Immagine 5.2** Tasto menu/  
selezione



**Immagine 5.3** Navigazione

ne

- Utilizzare i tasti Su o Giù per scorrere il menu verso l'alto o verso il basso.
- Premere i tasti Sinistra/Destra per spostarsi tra le opzioni o le impostazioni.
- All'interno di un menu, premere 2 volte in rapida successione il tasto Menu/Selezione per ripristinare i valori predefiniti della voce selezionata.
- Per chiudere tutti i menu contemporaneamente, tenere premuto il tasto Menu/Selezione finché la schermata dei menu non viene chiusa o selezionare continuamente la voce **ESCI**.

Alcuni menu si chiudono automaticamente dopo circa due minuti; altri devono essere chiusi manualmente.

## 5.2 Modalità predefinite

Per rendere più semplice la configurazione, sono disponibili sei modalità predefinite con relative impostazioni. È possibile selezionare una di queste modalità predefinite nel sottomenu

Installa/Modalità. La definizione delle modalità è riportata di seguito:

1. **24-hour (24 ore)**  
Modalità di installazione predefinita che offre immagini stabili per un periodo di 24 ore. Queste impostazioni sono ottimizzate per un'installazione immediata.
2. **Traffic (Traffico)**  
Consente di catturare oggetti veloci in movimento utilizzando lo shutter predefinito in condizioni di illuminazione variabili.
3. **Low light (Illuminazione bassa)**  
Fornisce un incremento ulteriore, ad esempio di AGC e SensUp, per ottenere immagini utilizzabili in condizioni di scarsa illuminazione.
4. **Smart BLC**  
Impostazioni ottimizzate per la cattura dei dettagli in condizioni estreme di contrasto e luminosità.
5. **Low noise (Disturbo basso)**  
Consente di impostare miglioramenti per ridurre i disturbi nelle immagini. Si tratta di una modalità utile per l'aggiornamento dei sistemi di memorizzazione IP e DVR, poiché la riduzione dei disturbi consente di limitare lo spazio di memorizzazione richiesto.
6. **Analog systems (Sistemi analogici)**  
Utilizzare questa modalità se la telecamera è collegata solo ad un sistema analogico (ad es. matrici con VCR) o ad un monitor CRT. Si tratta di una modalità utile per una valutazione o prova del funzionamento della telecamera quando viene collegata direttamente ad un monitor CRT.

## 5.3 Commutazione Day/Night

La telecamera è dotata di un filtro a infrarossi motorizzato. In caso di illuminazione insufficiente o ad infrarossi, è possibile rimuovere il filtro meccanico ad infrarossi tramite le impostazioni di configurazione del software.

Se si seleziona la modalità di commutazione **Auto**, la telecamera attiva/disattiva il filtro automaticamente in base al livello di illuminazione rilevato. Il livello di commutazione è programmabile. In modalità di commutazione **Auto** la telecamera dà la priorità al movimento (produce immagini nitide senza sfocature dovute al movimento finché il livello di illuminazione lo consente) o al colore (produce immagini a colori finché il livello di illuminazione lo consente). La telecamera è in grado di riconoscere le scene con illuminazione ad infrarossi ed evitare il passaggio accidentale alla modalità colore.

Sono disponibili quattro metodi differenti di controllo del filtro ad infrarossi:

- tramite un ingresso allarme,
- tramite comunicazione Bilinx,
- automaticamente, in base al livello di illuminazione rilevato, oppure
- come parte di un profilo programmabile.

## 5.4 Comunicazione per il controllo della telecamera (Bilinx)

La telecamera è dotata di un ricetrasmittitore per comunicazioni coassiali (denominato anche Bilinx). In combinazione con il software VP-CFGSFT, è possibile modificare l'impostazione della telecamera da qualsiasi punto del cavo coassiale. È possibile accedere a tutti i menu in remoto e avere il controllo totale della telecamera. Con questo tipo di comunicazioni è inoltre possibile disattivare i pulsanti sulla telecamera. Per evitare di perdere la comunicazione con una telecamera installata, la selezione **Communication On/Off** (Comunicazione attivata/disattivata) non è disponibile quando si usa il telecomando. È possibile accedere a questa funzione solo tramite i pulsanti sulla telecamera. Le comunicazioni Bilinx possono essere disattivate mediante i pulsanti sulla telecamera.



### **Pulsanti della telecamera disattivati**

Quando il collegamento di comunicazione Bilinx è attivo, i pulsanti sulla telecamera sono disattivati.

## **5.5 Struttura del menu Principale**

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Modalità	Sottomenu	Consente di configurare le modalità operative da 1 a 6
ALC	Sottomenu	Controllo del livello del video
Shutter/AGC	Sottomenu	Controllo dello shutter e del guadagno automatico
Day/Night	Sottomenu	Commutazione Day/Night per il funzionamento a colori/ monocromatico
Migliora/ Dynamic Engine	Sottomenu	Migliora immagini e prestazioni
Colore	Sottomenu	Bilanciamento del bianco e resa dei colori
VMD	Sottomenu	Rilevazione del movimento video (VMD, Video Motion Detection)

### **5.5.1 Sottomenu Modalità**

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Modalità	Da 1 a 6	Consente di selezionare la modalità operativa.
ID Modalità	Alfanumeric a	Nome della modalità (massimo 11 caratteri)

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Copia mod. att.	Numeri di modalità disponibili	Consente di copiare le impostazioni della modalità corrente sul numero di modalità selezionato.
Default mode (Modalità predefinita)	Sottomenu	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite sulla telecamera.
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.2 Sottomenu ALC

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Livello ALC	Da -15 a +15	Consente di selezionare l'intervallo entro il quale funzionerà ALC. Si consiglia di impostare un valore positivo in condizioni di scarsa illuminazione, un valore negativo in caso di luminosità elevata. Alcune regolazioni ALC consentono di migliorare i contenuti delle scene quando è attiva l'opzione Smart BLC.
Picco/media	Da -15 a +15	Consente di regolare il bilanciamento del controllo del video tra picco e media. Un valore negativo assegna una priorità maggiore ai livelli di illuminazione media, mentre un valore positivo la assegna ai livelli di illuminazione di picco. Obiettivo video iris: scegliere un livello medio per risultati ottimali (le impostazioni di picco possono provocare oscillazioni).

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Velocità ALC	Lenta, media, veloce	Consente di regolare la velocità del circuito di controllo del livello del video. Per la maggior parte delle scene è necessario mantenere il valore predefinito.
DVR/IP Encoder (Encoder DVR/ IP)	On, Off	On: l'uscita della telecamera è ottimizzata per il collegamento ad un encoder DVR o IP per compensare i metodi di compressione. Off: l'uscita della telecamera è ottimizzata per il collegamento ad un sistema analogico (matrice o monitor).
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.3 Sottomenu Shutter/AGC

Voce	Selezione	Descrizione
Shutter	AES, FL, Fisso	AES (shutter automatico): la velocità ottimale dello shutter viene regolata automaticamente. FL: modalità senza sfarfallio, consente di evitare interferenze da parte di sorgenti di luce (consigliata solo per obiettivi video iris e DC Iris). FISSO - consente di utilizzare una velocità dello shutter definita dall'utente.
Default shutter (AES) o Shutter fisso	1/50 (PAL), 1/60 (NTSC) 1/100, 1/ 120, 1/250, 1/500, 1/ 1000, 1/ 2000, 1/ 5000, 1/10K	In modalità AES, la velocità impostata per lo shutter viene mantenuta finché il livello di illuminazione della scena è sufficientemente alto. In modalità Fisso, consente di selezionare la velocità dello shutter.
Shutter in uso		Consente di visualizzare il valore dello shutter utilizzato dalla telecamera per confrontare i livelli di illuminazione e la velocità ottimale dello shutter durante la configurazione.
Contr. guadagno	On, Fisso	On: la telecamera imposta automaticamente il valore del guadagno minimo necessario per mantenere una buona qualità dell'immagine. Fisso: consente di impostare un valore AGC fisso.

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
AGC massimo o AGC fisso	Da 0 a 30 dB	Consente di selezionare il valore massimo del guadagno durante l'uso della funzione AGC. Consente di selezionare l'impostazione del guadagno per utilizzare un guadagno Fisso (il valore 0 indica assenza di guadagno).
AGC effettivo		Consente di visualizzare il valore AGC effettivo della telecamera per confrontare il livello di guadagno con i livelli di illuminazione e le prestazioni di ripresa.
SensUp Dynamic	Off, 2x, 3x, ..., 10x	Consente di selezionare il fattore in base al quale la sensibilità della telecamera verrà incrementata. Se la funzione è attiva, è possibile che l'immagine risulti disturbata o presenti delle macchie. Si tratta del normale funzionamento della telecamera. Inoltre, gli oggetti in movimento potrebbero risultare sfocati.
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.4 Sottomenu Day/Night

Voce	Selezione	Descrizione
Day/Night	Auto, Colore, Mono	<p>Auto: la telecamera attiva e disattiva il filtro blocca infrarossi in base al livello di illuminazione della scena.</p> <p>Mono: il filtro blocca infrarossi viene rimosso, fornendo una sensibilità IR completa.</p> <p>Colore: la telecamera produce sempre un segnale a colori indipendentemente dai livelli di illuminazione.</p>
Livello commut.	Da -15 a +15	<p>Consente di impostare il livello video in modalità automatica in cui la telecamera passa al funzionamento in monocromia.</p> <p>Un valore basso (negativo) significa che la telecamera passa al funzionamento in monocromia con un livello di illuminazione più basso. Un valore alto (positivo) significa che la telecamera passa al funzionamento in monocromia con un livello di illuminazione più alto.</p>
Priorità	Movimento, Colore	<p>In modalità AUTO, Colore: la telecamera produce immagini a colori finché il livello di illuminazione lo consente. Movimento: la telecamera produce immagini nitide senza sfocature dovute al movimento finché il livello di illuminazione lo consente (passa al funzionamento in monocromia prima rispetto alla priorità Colore).</p>

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Contrasto IR	Ottimizzato, Normale	<p>Ottimizzato: la telecamera ottimizza il contrasto nelle applicazioni con elevati livelli di illuminazione IR. Selezionare questa modalità per sorgenti di luce ad infrarossi (da 730 a 940 nm) e per scene con erba e foglie verdi.</p> <p>Normale: la telecamera ottimizza il contrasto nelle applicazioni monocromatiche con illuminazione visibile.</p>
Burst colore (mono)	On, Off	<p>Off: il burst colore nel segnale video viene disattivato quando la telecamera si trova in modalità monocromatica.</p> <p>On: il burst colore rimane attivo anche in modalità monocromatica (richiesto da alcuni encoder IP e DVR).</p>
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.5 Sottomenu Enhance / Dynamic Engine (Ottimizza/Motore dinamico)

Voce	Selezione	Descrizione
Dynamic Engine (Motore dinamico)	Off, XF-DYN, 2X-DYN*, SmartBLC  * 2X-DYN è disponibile solo per i modelli LTC0498.	Off: consente di disattivare l'ottimizzazione automatica delle immagini (consigliata solo in fase di test). XF-DYN: viene attivata l'elaborazione interna aggiuntiva per applicazioni in condizioni di scarsa luminosità (traffico, ecc.). 2X-DYN: questa funzione aggiunge alle funzioni XF-DYN la doppia esposizione. In condizioni di illuminazione estreme, i pixel di ogni esposizione vengono combinati per offrire un'immagine più dettagliata (utilizzare 2X-DYN quando non è richiesta l'opzione SmartBLC). SmartBLC: la finestra BLC e il fattore di ponderazione vengono definiti automaticamente. La telecamera regola in modo dinamico questi dati per modificare le condizioni di illuminazione. Include tutti i vantaggi della funzione 2X-DYN.
Autoblack	On, Off	L'impostazione di Autoblack su On consente di aumentare automaticamente la visibilità dei dettagli anche quando il contrasto della scena non è netto a causa di nebbia, foschia, ecc.



<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Livello nero	Da -50 a +50	Consente di regolare il livello di offset del nero. Un valore basso (negativo) rende il livello più scuro. Un valore alto (positivo) rende il livello più chiaro e consente la visualizzazione di maggiori dettagli nelle aree più scure.
Nitidezza	Da -15 a +15	Consente di regolare la nitidezza dell'immagine. L'impostazione predefinita è 0. Un valore basso (negativo) rende l'immagine meno nitida. Aumentando la nitidezza è possibile visualizzare maggiori dettagli. Una maggiore nitidezza può migliorare la visualizzazione dei dettagli delle targhe, della fisionomia dei volti e dei bordi di alcune superfici.
Riduzione automatica dei disturbi	Auto, Off	In modalità AUTO, la telecamera riduce automaticamente i disturbi nell'immagine. Ciò potrebbe causare alcune sfocature provocate da oggetti che si muovono molto rapidamente di fronte alla telecamera. È possibile correggere tale difetto ampliando il campo visivo o selezionando Off.

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Peak White Invert (Inversione livello di picco del bianco)	On, Off	Utilizzare l'inversione livello di picco del bianco per ridurre il bagliore nel monitor CRT/LCD. Usare in applicazioni ANPR/LPR per ridurre il bagliore dei fari. Effettuare test sul posto per accertarsi che l'applicazione ne tragga vantaggio e che non sia fonte di distrazione per gli operatori del sistema di sicurezza.
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.6 Sottomenu Colore

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Bilanc. bianco	ATW, AWBhold, Manuale	ATW: bilanciamento automatico del bianco che consente alla telecamera di eseguire regolazioni costanti del colore per una riproduzione ottimale. AWBhold: consente di sospendere la funzione ATW e salvare le impostazioni dei colori. Manuale: consente di impostare manualmente il guadagno del rosso, verde e blu secondo le specifiche esigenze.
Velocità	Veloce, Media, Lenta	Consente di regolare la velocità del circuito di controllo del bilanciamento del bianco.

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Guadagno rosso	Da -5 a +5 Da -50 a +50	ATW e AWBHold: consente di regolare il guadagno del rosso per ottimizzare il punto bianco. Manuale: consente di regolare il guadagno del verde.
Guadagno blu	Da -5 a +5 Da -50 a +50	ATW e AWBHold: consente di regolare il guadagno del blu per ottimizzare il punto bianco. Manuale: consente di regolare il guadagno del blu.
Guadagno verde	Da -50 a +50	Manuale: consente di regolare il guadagno del verde.
Saturazione	Da -15 a +5	Consente di regolare la saturazione del colore. Con il valore -15 si ottiene un'immagine monocromatica.
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### 5.5.7 Sottomenu VMD

Voce	Selezione	Descrizione
VMD	Off, Silenzioso, Visualizza	Off: la funzione VDM (Video Motion Detection, rilevazione del movimento video) è disattivata. Silenzioso: il movimento video genera un allarme silenzioso. Visualizza: il movimento video genera un allarme con messaggio di testo sullo schermo.
Area VMD	Sottomenu	Selezionare per accedere al menu di impostazione dell'area e definire l'area di rilevazione.
Indic. movim.		Indica il picco di movimento misurato nell'area selezionata. Premere il pulsante di navigazione destro, sinistro o centrale per azzerare.
Sensibilità VMD		Consente di impostare il livello desiderato di sensibilità per il movimento. Più è lunga la barra bianca, maggiore è il movimento richiesto per attivare l'allarme VMD. Se il livello di movimento supera la soglia impostata, si attiva l'allarme.
OSD alarm text	Alfanumerica	Testo dell'allarme visualizzato sullo schermo (massimo 16 caratteri).
ESCI		Consente di tornare al menu principale.

### Selezione di un'area per il filtro VMD

Per impostare un'area per il filtro VMD, accedere al menu Area selezionando l'opzione **Area VMD** dal menu VMD. Quando si accede al menu **Area**, l'area corrente viene visualizzata con l'angolo superiore sinistro lampeggiante. È possibile spostare l'angolo lampeggiante con i tasti freccia Su, Giù, Sinistra, Destra. Premendo il tasto Selezione, il cursore lampeggiante si sposta all'angolo opposto che può quindi essere spostato. Se si preme di nuovo Selezione, l'area viene bloccata e il menu dell'area viene chiuso.

È possibile programmare un'area VMD.

#### Nota:

Quando la funzione VMD è attiva, le fluttuazioni normali della luce o i fattori ambientali possono contribuire alla generazione di falsi allarmi. Per questo, si consiglia di **non** collegare l'uscita allarme VMD della telecamera ad un sistema di allarme controllato, onde evitare l'insorgenza di allarmi indesiderati.

## 5.6 Struttura del menu Installa

Voce	Selezione	Descrizione
Lingua	Sottomenu	Selezionare la lingua dell'OSD (On-screen Display)
Config. obietti.	Sottomenu	Selezionare per ottimizzare il punto di back focus della combinazione di obiettivo e telecamera.
Sincronizzaz.	Sottomenu	Consente di impostare i parametri di sincronizzazione
Allarme	Sottomenu	Programmare la funzionalità di ingresso e uscita allarme.
Connessioni	Sottomenu	Parametri di connessione

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Test segnali	Sottomenu	Modelli di testo e testi
ID telecamera	Sottomenu	Selezionare per accedere al sottomenu ID
Privacy masking	Sottomenu	Consente di impostare un'area di filtraggio
Default ALL (TUTTI predefiniti)	Sottomenu	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite per tutte le modalità

### 5.6.1 Sottomenu Lingua

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Lingua	English Spagnolo Francese Tedesco Portoghese Polacco Italiano Olandese Russo	Consente di visualizzare i menu sull'OSD nella lingua scelta.
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

## 5.6.2 Sottomenu Config. obiett.

Voce	Selezione	Descrizione
Tipo obiettivo	Auto, Manuale, DC Iris, Video	Auto: imposta la selezione automatica del tipo di obiettivo. Modalità Manuale, DC Iris e Video: selezionare un'opzione per impostare il tipo di obiettivo desiderato.
Rilevato		Consente di visualizzare il tipo di obiettivo rilevato quando si utilizza la rilevazione automatica dell'obiettivo.
Imp. back focus		Selezionare per aprire completamente l'iris. Per impostare il back focus per un particolare tipo di obiettivo, seguire le istruzioni riportate di seguito. Dopo aver effettuato la messa a fuoco, l'oggetto rimane a fuoco in condizioni di illuminazione intensa o scarsa.
Imp. livello		Solo per obiettivi video iris. Regolare il controllo del livello sull'obiettivo per impostare il livello dell'indicatore del rilevatore al centro (vedere di seguito).
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

**Procedura di regolazione degli obiettivi DC iris**

1. Sbloccare il pulsante del back focus.
2. Accedere al menu **Config. obietti.**
3. **Imp. back focus** è evidenziato nel menu.
4. Regolare il back focus come necessario.
5. Bloccare il pulsante del back focus.
6. Uscire dal menu.

**Procedura di regolazione degli obiettivi Manual iris**

1. Sbloccare il pulsante del back focus.
2. Impostare il massimo grado di apertura dell'obiettivo.
3. Regolare il back focus come necessario.
4. Bloccare il pulsante del back focus.
5. Regolare l'apertura dell'obiettivo per adattarla alla scena.

**Procedura di regolazione degli obiettivi Video iris**

1. Sbloccare il pulsante del back focus.
2. Accedere al menu **Config. obietti.**
3. **Imp. back focus** è evidenziato nel menu.
4. Regolare il back focus come necessario.
5. Bloccare il pulsante del back focus.
6. Selezionare **Imp. livello** nel menu; viene visualizzata la barra **Level** (Livello).
7. Puntare la telecamera sulla scena che verrà inquadrata più frequentemente.
8. Regolare il potenziometro di livello situato sull'obiettivo finché la barra **Level** (Livello) non si trova in posizione centrale.
9. Uscire dal menu.



### 5.6.3 Sottomenu Sincronizzaz.

Voce	Selezione	Descrizione
Sincronizzaz.	Interno Blocco linea Bl. alta tens. Genlock,	Interno: per un funzionamento della telecamera non sincronizzato. Blocco linea: per bloccare la frequenza di alimentazione CA Bl. alta tens.: consente di sincronizzare la telecamera con il segnale di sincronizzazione fornito al connettore SYNC. Genlock: consente di sincronizzare la sottoportante della telecamera con il segnale fornito al connettore SYNC.
Fase orizz.	-25 . . 0 . . +25	Consente di regolare l'offset della fase orizzontale.
Subphase	0, 2 . . 358	Consente di regolare la fase sottoportante.
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

## 5.6.4 Sottomenu Allarme

Voce	Selezione	Descrizione
Alarm input	Nessuno, Alto, Basso	Selezionare Nessuno per disattivare l'ingresso allarme. Selezionare active-high (Attivo alto) o active-low (Attivo basso) per il connettore ingresso allarme.
Alarm action	Nessuna, Modalità da 1 a 6, Mono	Consente di selezionare la modalità operativa della telecamera quando l'ingresso allarme è attivo.
Alarm output	VMD, External device, Night mode active, Filter toggle	VMD: il relè di uscita si chiude con gli allarmi VMD. External device: consente di rendere disponibile il relè per dispositivi di comunicazione remota. Night mode active: il relè di uscita si chiude quando la telecamera è in modalità monocromatica. Filter toggle: il relè di uscita si chiude appena prima che il filtro IR cominci a muoversi e si apre quando il livello video si è stabilizzato (da 2 a 3 secondi)
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

## 5.6.5 Sottomenu Connessioni

Voce	Selezione	Descrizione
Ingr. sincr.	Z alto, 75 ohm	Selezionare 75 Ohm se l'ingresso sincronizzato esterno non è terminato.
Filtro notch	On, Off	Consente di attivare o disattivare il filtro notch. Tale filtro è in grado di eliminare un effetto Moiré o delle imperfezioni di colore causate da linee verticali o oggetti ravvicinati (ad es. barre di sicurezza verticali sopra le finestre).
Comunic. Bilinx	On, Off	Se impostate su OFF, le comunicazioni Bilinx vengono disattivate.
Pulsanti telecamera	Attiva, Disattiva	Consente di attivare e disattivare il funzionamento dei pulsanti della telecamera.
Compens. cavo	Off, Predefinito, RG59, RG6, Coax12	La compensazione del cavo consente di evitare l'uso di amplificatori nelle connessioni coassiali a lunga distanza fino a 1000 m. Per risultati ottimali, selezionare il tipo di cavo coassiale utilizzato oppure, se sconosciuto, lasciare l'impostazione predefinita.
Liv. compens.	0, 1, 2, . . .+15	Consente di impostare il livello di compensazione del cavo
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

### 5.6.6 Sottomenu Test segnali

Voce	Selezione	Descrizione
Show camera ID (Mostra ID telecamera)	Off, On	Selezionare On per attivare la sovrimpressione dell'ID della telecamera sul segnale del test video.
Modello Test	Barra col. 100, Grayscale 11-step (Scala di grigi 11 gradazioni), Sawtooth 2H (Dente sega 2H), Checker board (Scheda verifica), Crosshatch, UV plane (piano UV)	Selezionare il modello di test desiderato per facilitare l'installazione e la ricerca di guasti.
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

## 5.6.7 Sottomenu ID telecamera

Voce	Selezione	Descrizione
ID telecamera		Inserire un nome della telecamera composto da 17 caratteri. Utilizzare i tasti freccia Sinistra/Destra per spostarsi nella stringa ed i tasti Su/Giù per selezionare il carattere. Utilizzare Seleziona per uscire.
Visual. pos. ID	Off, Top left (In alto a sinistra), Top right (In alto a destra), Bottom left (In basso a sinistra), Bottom right (In basso a destra)	Selezionare la posizione dello schermo dell'ID della telecamera.
Camera ID border	On, Off	Consente di visualizzare un bordo grigio dietro l'ID della telecamera per facilitare la lettura.
Indirizzo MAC		Consente di visualizzare l'indirizzo MAC (impostazione di fabbrica, non può essere modificata).
Barre scorrev.	On, Off	La barra scorrevole si sposta continuamente per indicare che l'immagine è live e non bloccata o riprodotta.

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Visual. ID mod.	Off, Top left (In alto a sinistra), Top right (In alto a destra), Bottom left (In basso a sinistra), Bottom right (In basso a destra)	La modalità della telecamera viene visualizzata sullo schermo nella posizione selezionata.
ESCI		Consente di tornare al menu Install (Installa).

### 5.6.8 Sottomenu Privacy masking

<b>Voce</b>	<b>Selezione</b>	<b>Descrizione</b>
Pattern	Black, Grey, White, Noise	Consente di selezionare il modello per tutte le maschere.
Mask	1, 2, 3, 4	Consente di applicare il filtro a quattro aree differenti.
Active	On, Off	Consente di attivare o disattivare ognuna delle quattro mask.
Finestra	Sottomenu	Selezionare per aprire una finestra in cui definire l'area di mascheramento.

### Selezione di un'area per il filtro privacy masking

Per impostare un'area per il filtro privacy masking, accedere al menu **Area** selezionando la relativa opzione dal menu Privacy masking. Quando si accede al menu **Area**, l'area corrente viene visualizzata con l'angolo superiore sinistro lampeggiante. È possibile spostare l'angolo lampeggiante con i tasti freccia Su, Giù, Sinistra, Destra. Premendo il tasto Selezione, il cursore lampeggiante si sposta all'angolo opposto che può quindi essere spostato. Se si preme di nuovo Selezione, l'area viene bloccata e il menu dell'area viene chiuso. Sono disponibili quattro aree di filtro privacy programmabili.

## 5.6.9 Sottomenu Predefiniti

Voce	Selezione	Descrizione
Riprist. tutto	No, Sì	Ripristina i valori predefiniti (di fabbrica) per tutte le impostazioni delle sei modalità. Selezionare Sì, quindi premere il pulsante Menu/ Selezione per ripristinare tutti i valori. Al termine dell'operazione, viene visualizzato il messaggio RIPRISTINATI.





## 6 Risoluzione dei problemi

### 6.1 Come risolvere i problemi

La tabella che segue facilita l'identificazione delle cause dei guasti e, qualora possibile, la loro correzione.

<b>Guasto</b>	<b>Cause possibili</b>	<b>Soluzione</b>
Mancata trasmissione delle immagini alla postazione remota.	Telecamera difettosa.	Collegare un monitor locale alla telecamera e verificarne le funzioni.
	Connessioni difettose dei cavi.	Verificare cavi, prese, contatti e connessioni.
	Connessioni difettose dei cavi.	Verificare che i collegamenti video e di sincronizzazione non siano invertiti. Quando si utilizza l'alimentazione CC, verificare che la polarità sia corretta.
Nessuna connessione stabilita, mancata trasmissione delle immagini.	Configurazione dell'unità.	Verificare tutti i parametri di configurazione.
	Installazione errata.	Verificare cavi, prese, contatti e connessioni.

### 6.2 Servizio clienti

Se non si è in grado di risolvere un guasto, contattare il proprio fornitore o addetto all'integrazione dei sistemi oppure rivolgersi direttamente all'assistenza clienti di Bosch Security Systems.

L'addetto all'installazione deve annotare tutte le informazioni relative all'unità, in modo che possano essere usate come riferimento per eventuali garanzie o riparazioni. È possibile visualizzare i numeri di versione del firmware ed altre informazioni sullo stato all'avvio dell'unità o aprendo il menu

**Installa.** Prendere nota di tali informazioni e di quelle trovate sull'etichetta della telecamera prima di contattare il servizio clienti.

## 7 Manutenzione

### 7.1 Riparazioni

---



#### **ATTENZIONE!**

Non aprire mai l'alloggiamento della telecamera. L'unità non contiene componenti sostituibili dall'utente. Accertarsi che tutti gli interventi di manutenzione o riparazione vengano eseguiti solo da personale qualificato (specialisti di ingegneria elettronica o di tecnologie di rete). Nel dubbio, contattare il centro di assistenza tecnica del proprio rivenditore.

---

#### 7.1.1 **Trasferimento e smaltimento**

Trasferire sempre la telecamera ad altro proprietario insieme a questa guida di installazione. L'unità contiene materiali dannosi per l'ambiente, il cui smaltimento deve avvenire in conformità con la legislazione vigente. Dispositivi difettosi o in esubero andranno smaltiti da personale specializzato o consegnati al punto di raccolta locale per i materiali dannosi.



## 8 Dati tecnici

### 8.1 Specifiche

#### Versione 1/2" CCD

Modello	LTC0630/11	LTC0630/21	LTC0630/51	LTC0630/61
<b>Standard</b>	PAL	NTSC	PAL	NTSC
<b>Pixel attivi</b>	752 x 582	768 x 494	752 x 582	768 x 494
<b>Tensione nominale di alimentazione</b>	+12 VDC $\pm$ 10 %24 VAC (50 Hz) $\pm$ 10%	+12 VDC $\pm$ 10 % 24 VAC (60 Hz) $\pm$ 10%	230 VAC, 50 Hz	120 VAC, 60 Hz
<b>Illuminazione minima</b>	<0,0991 lux < 0,0391 lux (in modalità monocromatica)			

#### Versione 1/3" CCD

Modello	LTC0498/11	LTC0498/21	LTC0498/51	LTC0498/61
<b>Standard</b>	PAL	NTSC	PAL	NTSC
<b>Pixel attivi</b>	752 x 582	768 x 494	752 x 582	768 x 494
<b>Tensione nominale di alimentazione</b>	+12 VDC $\pm$ 10 %24 VAC (50 Hz) $\pm$ 10%	+12 VDC $\pm$ 10 % 24 VAC (60 Hz) $\pm$ 10%	230 VAC, 50 Hz	120 VAC, 60 Hz
<b>Illuminazione minima</b>	<0.15 lux < 0,06 lux (in modalità monocromatica)			

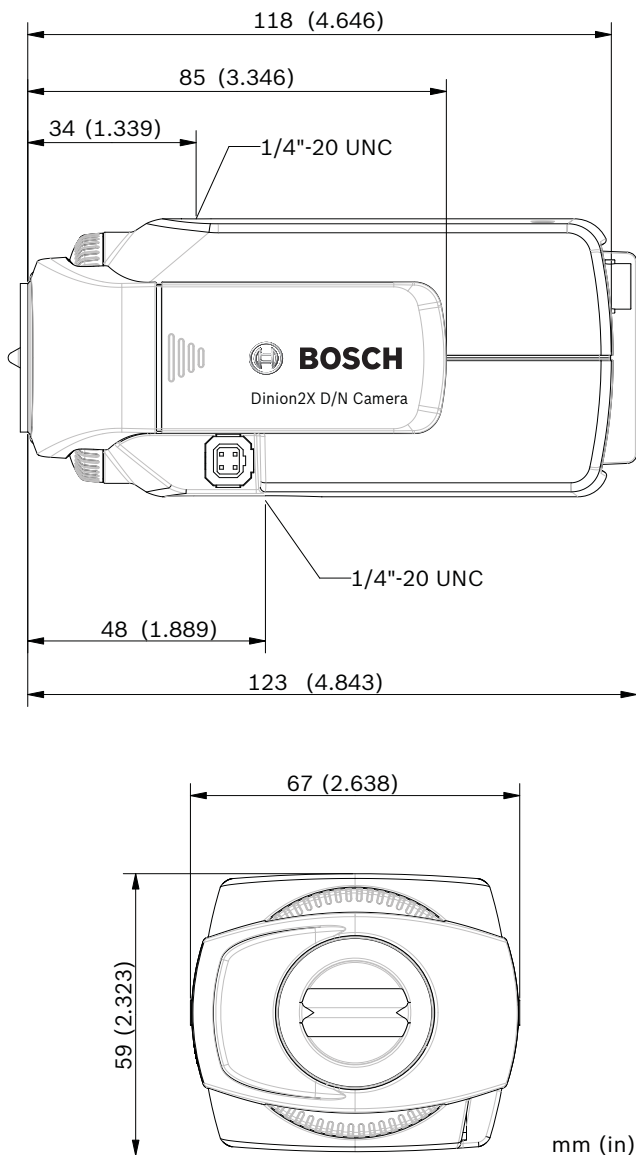
#### Tutte le versioni

Sensore	CCD Interline transfer
Risoluzione	540 TVL
SNR	> 50 dB
Uscita video	1 Vpp, 75 Ohm
Sincronizzazioni	Interno, Blocco linea, Blocco alta tensione o Genlock selezionabile

Shutter	AES (da 1/60 [1/50] a 1/10000), selezionabile dall'utente AES (da 1/60 [1/50] a 1/15000), automatico senza sfarfallio, fisso selezionabile
Day/Night	Colore, monocromatico, automatico
Sens Up	Regolabile da Off a 10x
AGC	Controllo automatico del guadagno On/Off (0 dB) (selezionabile)
Motore dinamico	XF-Dynamic, 2X-Dynamic*, SmartBLC * 2X-DYN è disponibile solo per i modelli LTC0498.
DNR	Filtro automatico antidisturbi On/Off selezionabile
Nitidezza	Livello della nitidezza selezionabile
Bilanciamento bianco	ATW, AWBhold e manuale (da 2500 a 10000K)
Saturazione colore	Regolabile da monocromatico (0%) a 133% a colori
Installazione obiettivo	Compatibile CS; compatibile attacco C tramite adattatore di montaggio ad anello in dotazione
Obiettivo ALC	Rilevamento automatico Video IRIS o DC IRIS
Generatore di modelli di test	Barra colori 100%, Scala di grigi 11 gradazioni, Dente sega 2H, Scheda verifica, Crosshatch, UV plane
Rilevazione del movimento video (VMD, Video Motion Detection)	Un'area, completamente programmabile
Filtro privacy	Quattro aree indipendenti, completamente programmabili; Black, Grey, White, Noise
Comunicazione	Bilinx a due vie (bidirezionale)
Lingue (OSD)	Inglese, Spagnolo, Francese, Tedesco, Portoghese, Polacco, Italiano, Olandese, Russo
Modalità	6 modalità programmabili (preimpostate): 24-hour (24 ore), Traffic (Traffico), Low-light (Illuminazione scarsa), SmartBLC, Low noise (Disturbo basso), Analog systems (Sistemi analogici)

Peak White Invert (Inversione livello di picco del bianco)	Elimina la luminosità in eccesso nelle scene
Varie	Filtro notch, AGC effettivo, Shutter in uso, Contrasto IR
Consumo	<5 W
Dimensioni (A x L x P)	58 x 66 x 122 mm (2,28" x 2,60" x 4,80") senza obiettivo
Peso	450 g senza obiettivo
Installazione su cavalletto	Parte inferiore (isolata) e superiore, 1/4" 20 UNC
Temperatura di esercizio	Da -20 °C a +55 °C
Controlli	OSD con tasti funzione

## 8.1.1 Dimensioni



**Immagine 8.1** Dimensioni

## 8.1.2 Accessori

- Staffe per installazione in interno



- Custodie di protezione per esterno
- Obiettivi (varifocal, fissi e zoom motorizzati)
- Software e box interfaccia per comunicazioni Bilinx

Per informazioni sugli accessori più recenti, consultare un rappresentante Bosch locale o visitare il sito Web all'indirizzo [www.boschsecurity.it](http://www.boschsecurity.it)



# Glossario

## A

### AES

AES - Automatic Electronic Shutter (vedere Iris elettronico).

### AGC (Automatic Gain Control, controllo automatico guadagno)

Componenti elettroniche che regolano il guadagno o l'amplificazione del segnale video. La funzione AGC è utilizzata in condizioni di scarsa illuminazione con iris completamente aperto.

### ALC (Auto Level Control, controllo automatico livello)

Regolazione del livello video per ottenere la luminosità desiderata. Può essere eseguita elettronicamente o mediante un controllo iris.

### Apertura

Dimensione dell'apertura nell'iris dell'obiettivo che controlla la quantità di luce che raggiunge il sensore CCD. Maggiore è il numero F, minore è la quantità di luce che raggiunge il sensore. Un incremento di un F-stop, dimezza la quantità di luce che raggiunge il sensore.

### Autoblack

Tecnica che consente di potenziare il segnale video per produrne uno con ampiezza maggiore, anche quando il contrasto della scena non è netto (bagliore, nebbia, foschia, ecc.).

### AutoIris

L'apertura iris dell'obiettivo si regola automaticamente per consentire la corretta illuminazione del sensore della telecamera. Con un obiettivo iris a trasmissione diretta (DC), la telecamera controlla le dimensioni dell'apertura. Un obiettivo iris video è dotato del circuito di controllo nell'obiettivo stesso.

### AWB (Auto White Balance, bilanciamento del bianco automatico)

Funzione che consente alle telecamere a colori di regolare automaticamente la resa del colore in modo da offrire un colore naturale, indipendentemente dalla luminosità.

## B

### Back focus

Distanza tra il piano dell'immagine e la parte posteriore dell'obiettivo. Una corretta regolazione del back focus garantisce che la telecamera rimanga a fuoco in diverse condizioni.

### Bilinx

Protocollo di comunicazione che consente l'esecuzione di aggiornamenti, configurazione e controllo in remoto tramite il cavo video (coassiale o passivo UTP).

### BLC (Back Light Compensation, compensazione del controluce)

Consente di amplificare alcune parti dell'immagine selezionata per compensare differenze di contrasto notevoli quando solo una parte dell'immagine è fortemente illuminata (ad esempio, una persona davanti ad una porta illuminata dal sole). Vedere anche Smart BLC.

## C

### Campo visivo

Misura dell'area visibile nel campo visivo della telecamera. Il campo visivo diminuisce con l'aumentare della lunghezza focale ed aumenta con il diminuire della lunghezza focale.

### CCD (Charged Coupled Device)

Un CCD è un tipo di sensore dell'immagine statica usato nelle telecamere TVCC. Il sensore converte l'energia luminosa in segnali elettrici.

### Configurazione guidata obiettivo

La configurazione guidata obiettivo viene usata quando si imposta il back focus. Consente di aprire completamente l'iris mantenendo il livello video corretto tramite AES.

## D

### Day/Night (sensibilità agli infrarossi)

Una telecamera che visualizza colori normali in situazioni in cui l'illuminazione è sufficiente (condizioni di luce diurna) e in cui è

possibile aumentare la sensibilità quando l'illuminazione è scarsa (condizioni di luce notturna). Ciò è possibile mediante la rimozione del filtro blocca infrarossi necessario per ricavare una buona resa dei colori. La sensibilità può essere migliorata ulteriormente mediante l'integrazione di una serie di campi per ottimizzare il rapporto segnale/rumore della telecamera (questo potrebbe provocare sfocature).

DNR (Dynamic Noise Reduction, riduzione dinamica disturbi)

Tecnica di elaborazione video digitale che consente di misurare i disturbi (imperfezioni dell'immagine) e ridurli automaticamente.

## F

F-Stop *Vedere* Numero F.

Formato CCD

Indica le dimensioni del sensore della telecamera utilizzato. In generale, più grande è il sensore, più sensibile è la telecamera e migliore sarà la qualità dell'immagine. Il formato viene fornito in pollici, ad esempio 1/3" o 1/2".

## I

Illuminazione ad infrarossi

Radiazione elettromagnetica (luce) con una lunghezza d'onda maggiore rispetto a quella visibile dall'occhio umano.

L'illuminazione ad infrarossi è presente maggiormente al crepuscolo ed all'alba e nelle lampade ad incandescenza. Gli illuminatori ad infrarossi sono disponibili sotto forma di lampade con i filtri, LED o laser appropriati. I sensori CCD sono meno sensibili ai raggi infrarossi rispetto alla luce visibile, mentre gli illuminatori ad infrarossi possono aumentare significativamente il livello totale di illuminazione, producendo un'immagine di qualità notevolmente superiore a livelli di luminosità bassi.

Indirizzo Bilinx

L'indirizzo può essere impostato a livello locale mediante lo

strumento CTFID (Configuration Tool for Imaging Devices, strumento di configurazione per i dispositivi di imaging) Bilinx.

IRE (Institute of Radio Engineers)

Misura per l'ampiezza video che divide l'area che va dalla sincronizzazione minima al livello di picco del bianco in 140 unità uguali: 140 IRE sono pari a 1 V picco a picco. L'intervallo del video attivo è pari a 100 IRE.

Iris elettronico

L'iris elettronico (o AES - Automatic Electronic Shutter, shutter elettronico automatico) consente di regolare la velocità dello shutter della telecamera per compensare le variazioni dell'illuminazione. In alcuni casi può eliminare la necessità di un obiettivo Autolris.

## L

Lunghezza focale

Distanza tra il centro ottico dell'obiettivo e l'immagine di un oggetto situato ad una distanza all'infinito dall'obiettivo. A una lunghezza focale maggiore corrisponde un campo visivo minore (effetto teleobiettivo) e viceversa.

Lux

L'unità di misura internazionale (SI) per l'intensità della luce. Equivale all'illuminazione di una superficie ad un metro di distanza da una candela.

## N

Numero F

Misura standard dell'apertura dell'obiettivo, che corrisponde al diametro dell'iris, diviso per la lunghezza focale dell'obiettivo. Minore è l'apertura massima (Numero F o F-stop), maggiore sarà la quantità di luce che passa attraverso l'obiettivo.

## O

### OSD

Acronimo di On-screen Display: i menu appaiono sul monitor di visualizzazione.

## P

### Privacy Masking (filtro privacy)

Capacità di impedire che un'area specifica venga ripresa per motivi di conformità con le leggi sulla privacy e con i requisiti specifici del luogo.

### Profondità di campo

La distanza fra il punto più vicino e quello più lontano che appare messo a fuoco. Minore è l'apertura, maggiore è la profondità di campo.

### PWIE

Peak White Inverse Engine (Motore di inversione livello di picco del bianco): la luce bianca viene automaticamente trasformata in nera per ridurre eventuali fasci luminosi. Si tratta di una funzione utile nelle applicazioni di controllo del traffico e dei parcheggi.

## R

### Rapporto segnale/rumore

Il rapporto tra un segnale video utile e i rumori indesiderati misurato in dB.

### Regione di interesse

Un'area specifica di un campo visivo, utilizzata dall'algorithmo di rilevazione del movimento per identificare il movimento.

### Risoluzione

Misura del più piccolo dettaglio che può essere visualizzato in un'immagine. Nei sistemi analogici, la misurazione viene generalmente eseguita in TVL (o linee TV) orizzontali. Maggiore è il valore TVL, maggiore sarà la risoluzione.

## S

### Saturazione

L'ampiezza del segnale di cromaticità che influisce sulla brillantezza del colore.

### Sensibilità

Misura della quantità di luce necessaria per produrre un segnale video standard. I valori della sensibilità vengono espressi in lux (*vedere* Lux).

### SensUp (sensitivity up)

Consente di aumentare la sensibilità della telecamera aumentando il tempo di integrazione sul CCD (con una riduzione del tempo di shutter da 1/50 a 1/5 s). Questa operazione è resa possibile grazie all'integrazione del segnale proveniente da diversi campi video consecutivi allo scopo di ridurre le interferenze.

### Shutter predefinito

Funzione che consente di impostare una velocità elevata per lo shutter in modo da eliminare le sfocature degli oggetti in movimento e offrire immagini estremamente nitide e dettagliate in condizioni di illuminazione soddisfacente. Quando il livello di illuminazione diminuisce e le altre regolazioni sono state ultimate, la velocità dello shutter ritorna alle impostazioni standard per mantenere la sensibilità.

### Smart BLC (Back Light Compensation)

BLC (Smart back-light compensation, compensazione del controllo luce) intelligente che consente alla telecamera di compensare automaticamente le aree luminose di una scena con contrasto elevato senza dover definire una finestra o un'area.

## T

### Temperatura colore

Misura relativa al colore di illuminazione. Generalmente usata per specificare la correzione del bilanciamento del colore di una telecamera e ottenere un'immagine con colori naturali.



## U

UTP (Unshielded Twisted Pair, doppino non schermato)

Variante del cablaggio con doppino intrecciato; il cavo UTP è privo di schermatura. I cavi di un doppino sono intrecciati tra loro per ridurre al minimo le interferenze provocate dagli altri doppini intrecciati presenti nel cavo. Il doppino UTP rappresenta il tipo di cablaggio principale per le applicazioni telefoniche e il tipo di cablaggio di rete più diffuso.

## V

VMD

Acronimo di Video Motion Detection: algoritmo per la rilevazione del movimento, in cui la telecamera confronta l'immagine corrente con un'immagine di riferimento e conta la differenza nel numero di pixel tra un'immagine e l'altra. Quando il numero di modifiche dei pixel supera la soglia configurata dall'utente, viene generato un allarme.

## W

WDR (Wide Dynamic Range, ampia gamma dinamica)

La gamma dinamica di una telecamera è la differenza tra i livelli di segnale minimo e massimo accettabili. Una scena con livelli di illuminazione molto bassi o molto alti richiede una telecamera con un'ampia gamma dinamica per essere ripresa correttamente e per produrre immagini utili.





**Bosch Security Systems**

[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

© Bosch Security Systems, 2009